



GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIÁS - BARCELONA

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO



D. Clapera

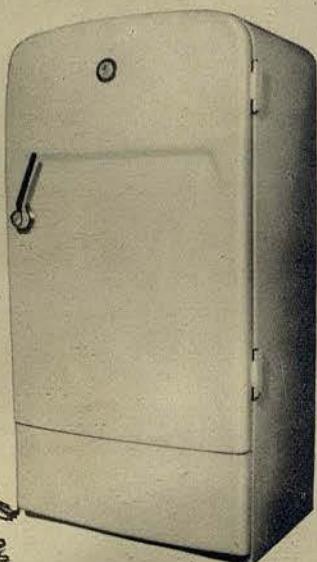
TEMPORADA DE PRIMAVERA  
1960

LAB



## rendida admiración...

...a la calidad y al prestigio de los refrigeradores WESTINGHOUSE. Admire usted también en SAURET la completa gama que WESTINGHOUSE le brinda.



Sus propios ojos  
descubrirán mayores atractivos  
si los examina  
personalmente

UNA CREACION  
**Westinghouse**

Fabricado por **FRIMOTOR S.A.E.**

DISTRIBUIDOR PARA BARCELONA  
**SAURET, S. A.**

PELAYO, 9

Seguridad absoluta... si es WESTINGHOUSE

Licencias y procedimientos WESTINGHOUSE



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

\*  
EMPRESA:  
JUAN A. PAMIAS

\*  
**TEMPORADA PRIMAVERA DE 1960**

# **FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO**

CON LA PARTICIPACION DE LAS IMPORTANTES COMPAÑIAS

**ANTONIO-BALLET ESPAÑOL**

Y

**BALLET NACIONAL HOLANDES**

CON

**EMINENTES ARTISTAS INVITADOS**

**ORQUESTA SINFONICA TITULAR DE ESTE GRAN TEATRO**

Portada original del pintor P. CLAPERA

## Una belleza nueva cada día

Las huellas de los años, las fatigas y preocupaciones de la vida moderna se desprenden de su rostro como un antifaz



Que importan unos ojos seductores, labios atractivos, aparte de otros tantos encantos de la mujer si no van unidos a un semblante señorial, joven y bello, sin pliegues o arrugas?

**¡NO VACILE! FIE EN 66 AÑOS DE EXPERIENCIAS**

**Bella Aurora** LE ACONSEJA

**AL ACOSTARSE** crema sencilla o doble Bella Aurora, según los casos

**AL LAVARSE** el purísimo jabón de belleza Bella Aurora

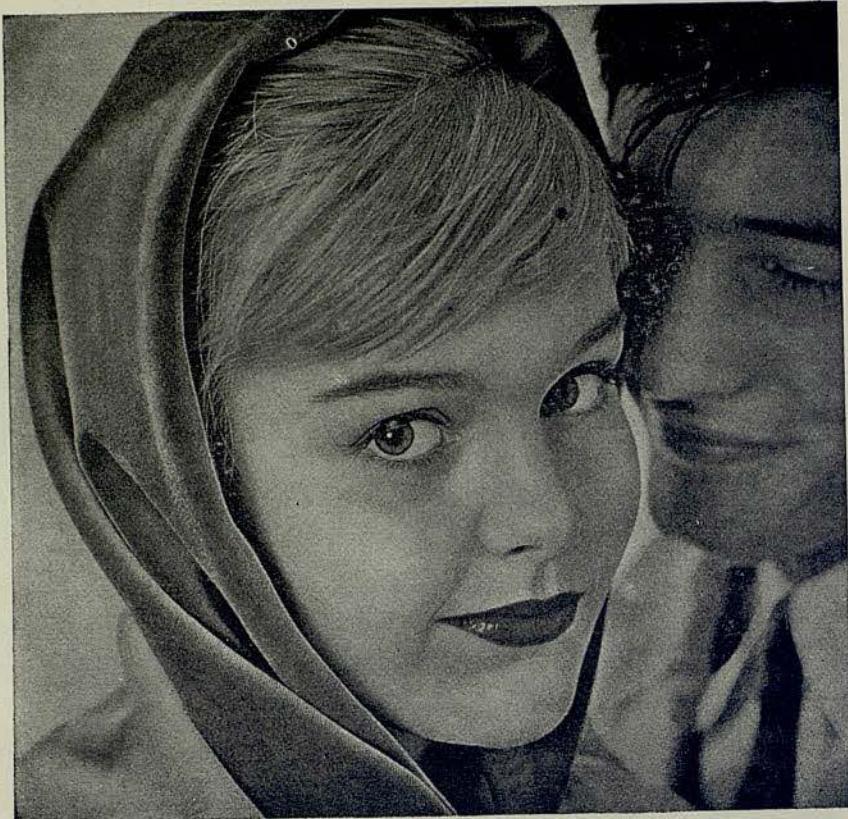
**AL MAQUILLARSE** crema líquido invisible Bella Aurora

**AL PINTAR SUS LABIOS** el lápiz Bella Aurora fórmula y colores 1960 colorido blanco si se desea combinar con otros

**fórmulas: THE STILLMAN Cº AURORA · ILLINOIS · E.U.A.**



SONIA GASKELL  
Directora General



BELLEZA  
MODERNA  
...SOLO A TRES PASOS  
CON  
*Dorothy Gray*

Paris - London - New York

La linea completa de cosméticos DOROTHY GRAY descubre belleza y lozanía, en cualquier edad o tipo de cutis.

Siga este sencillo tratamiento:

1. Limpie a fondo su cutis con la Crema Limpiadora de DOROTHY GRAY. Su tez y poros quedan limpios, libres de polvos y maquillaje.
2. Estimule su cutis con Loción Cutánea si su piel es grasa; o Loción de Azahar si su piel es seca o normal.
3. Lubrique su cutis con cremas lubricantes de DOROTHY GRAY. Usa Seta que combina tres descubrimientos científicos, para dar a su rostro renovada tersura y juventud.

Siga el plan embellecedor 1-2-3 y observe como se obra un milagro de belleza en su rostro, y cómo su cutis conserva su belleza juvenil.

# BALLET NACIONAL HOLANDES LISTA DE COMPAÑIA



SONIA GASKELL  
DIRECTORA GENERAL

MAESTRO DE BALLET  
KAREL SHOOK

BAILARINES ESTRELLAS  
SONJA VAN BEERS - LEONIE KRAMER - IRENE DE VOS  
ANDREA JUNGEN - ROBERT MORROW - CONRAD VAN DE WEETERING  
BILLY WILSON - PETER WILLIAM REILLY - RONALD SNIJDERS  
PETER APPEL

SYLVESTER CAMPBELL

PRIMEROS BAILARINES  
ASTRID LIEFTING - MARÍA BOVET - RIA LEEUWERINK  
PETER-PAUL ZWARTJES

SOLISTAS  
GABY ABBINK - CLAIRE PATTERSON - LOUISE POTT  
INGE VAN DIJKEN - THOM DE JONGH - REUVEN VOOREMBERGH  
ROBERT FISHER - JAN ARNTZ

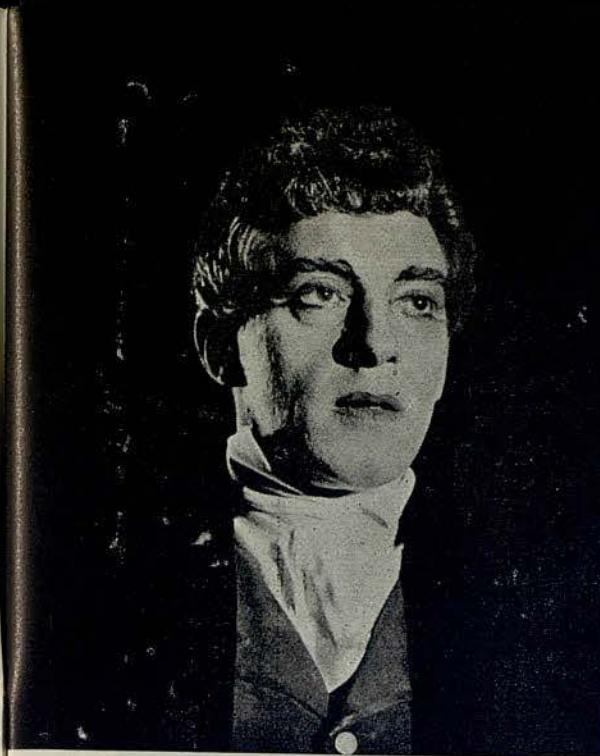
CUERPO DE BAILE  
PAULA SALM - AGNES JANSEN - JEAN ATKINSON - JOY RANSLEY  
RIA KOPPERS - ELSA VREKEN - LIÉSBETH VASBINDER  
HELMA DOLLEMAN - CARINA TELDERS - CONNIE BURGEMEESTRE  
EDITH HOFF - ELIZABETH STUART - WIM VREEKEN  
SIMON ZIJLMANS - ABRAHAM G. BENMEIR  
CHRISTINA STIRLING - CELIA ANN HURST

DIRECTORES DE ORQUESTA  
ANTON KERJES - ANDRE PRESSER

JOOP STOKKERMANS  
PIANISTA

GER FRENZEN y GERARD VAN DER MEEREN  
FIGURINISTAS DE VESTUARIO

FRED VAN DER WATEREN y WIM DE BOER  
JEFES DE ESCENARIO



## KAREL SHOOK *Maestro de Ballet*

**bebá siempre**



# Citania

COCINAS

# frabent

a gas y butano



Distribuidores exclusivos:



BENSI-SA

BARCELONA

SONJA VAN  
BEERS



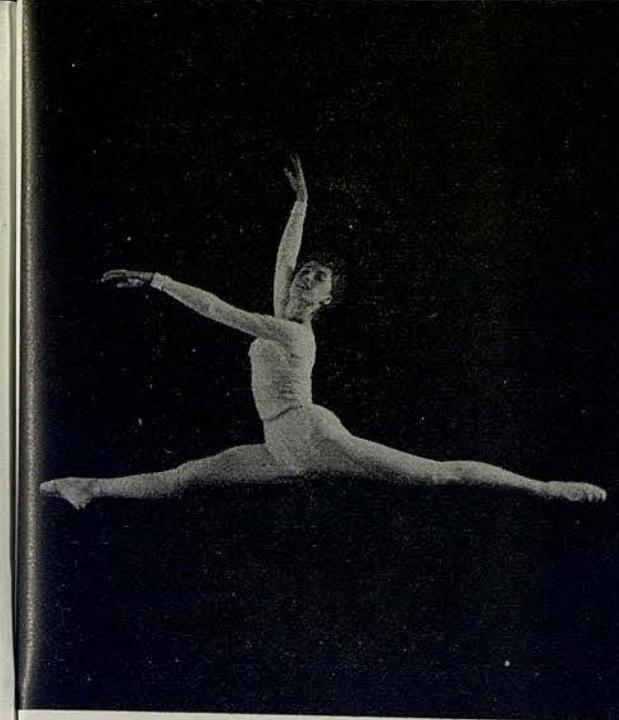
**"TAKY"** ELIMINA Y DISUELVE EL PELO



JOYA

*Un obsequio que distingue...  
y de incomparable buen tono*

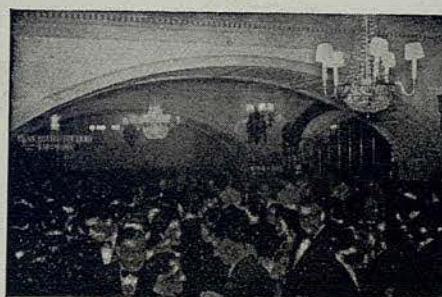
MYRURGIA



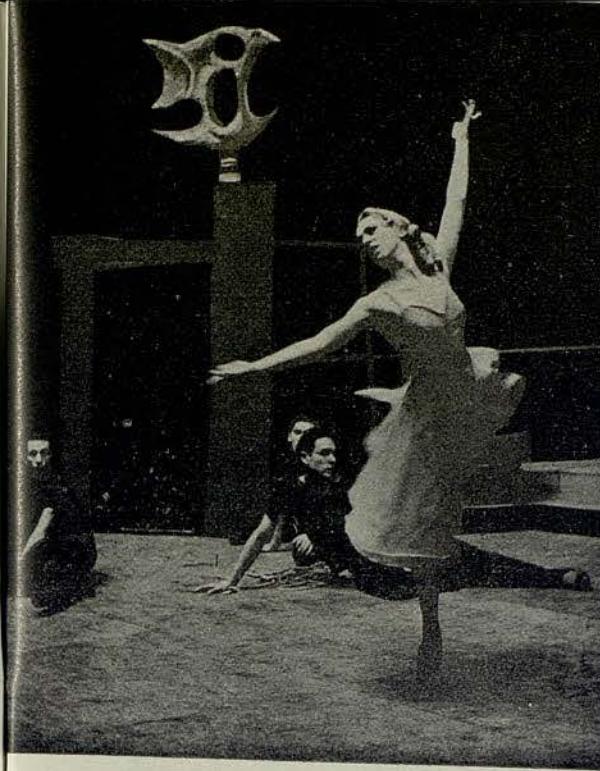
LEONIE KRAMER

RESTAURANTE  
**CAFE DEL LICEO**

*Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el*



*Servicio especial de  
Restaurante en el  
Salón de Té y Pal-  
cos, durante las re-  
presentaciones.  
SNACK BAR, en  
la planta baja con  
sus combinados de  
frutas al champán  
y con las delicias  
del «LICEO».*



IRENE DE VOS

# J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas

Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º1<sup>a</sup>  
entre Bruch y Berona

Teléfonos:  
22 97 04-22 96 85

¡Por una vida mejor...  
un segundo receptor!



**PHILIPS**

Serie CROMATICA  
festival PHILIPS 1960

PRECIOS PEQUEÑOS... PREMIOS EXTRAORDINARIOS



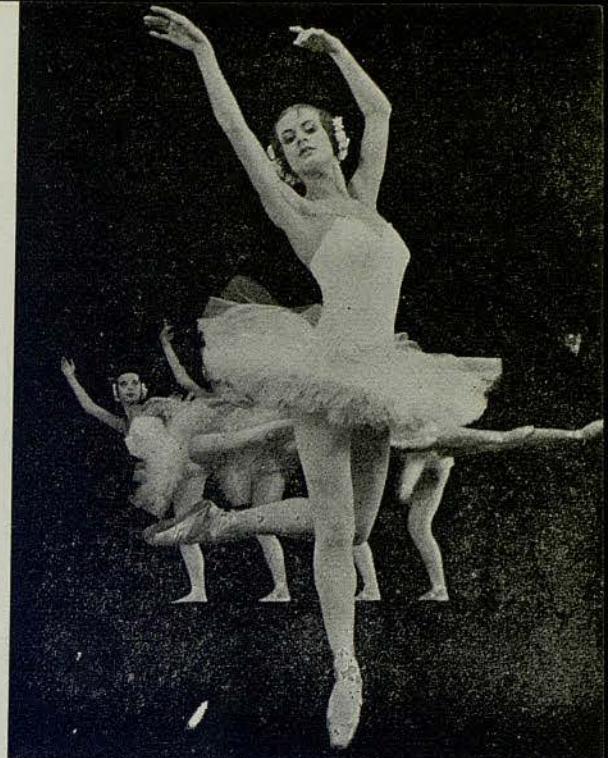
Gran Concurso **ONDA MUSICAL PHILIPS**

en combinación con la **Lotería Nacional** del 5 de Mayo de 1960

AUTOMOVILES SEAT 600 • VIAJES POR EUROPA • CRUCEROS MEDITERRANEO • BRILLANTES • ABRIGOS DE VISON • MAQUINAS "SINGER"  
RELOJES "LONGINES" DE ORO • CAMARAS "LEICA" • ESCOPETAS DE CAZA • EQUIPOS PARA DEPORTES • PREMIOS DE 80.000 Y 10.000 PTAS.

Informarse en el Distribuidor PHILIPS más próximo

ANDREA JUNGEN



LA IMITACION MAS  
PERFECTA

EL MAS EXTERNO  
SURTIDO EN  
COLLARES DE  
TODOS TIPOS Y  
CALIDADES

PERLAS  
**IRIS**

MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15  
GALERIAS MALLÁ, B3  
(JUNTO PUERTA FERRISA  
BARCELONA)

VEA EN NUESTROS  
ESCAPARATES  
CREACIONES EN  
"SIRKON", LA  
PIEDRA QUE SE  
CONFUNDE CON  
EL BRILLANTE

# Paer aconseja

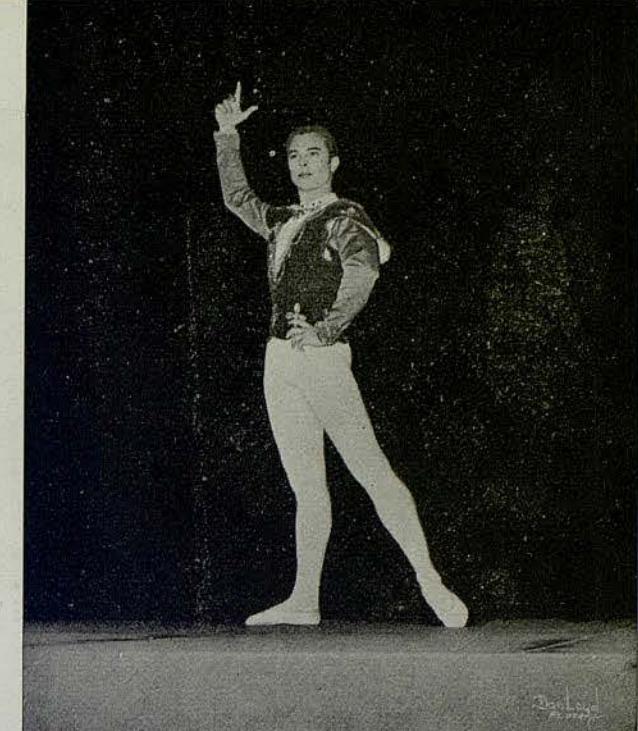
AHORA EN ESPAÑA  
EL MEJOR  
RASURADOR ALEMÁN



**DISTRIBUIDOR OFICIAL** Avda. Generalísimo Franco, 590  
Travesera de Gracia, 10  
Ramblas, 72 (frente al Liceo)  
Teléfonos: 31 96 00 - 28 94 60



ROBERT  
MORROW



# Durá

VENTA DE CALZADO FINO  
DE ARTESANÍA Y MEDIDA

MALLORCA, 258  
(JUNTO PT DE GRACIA)

TELÉFONO 28 59 05

BARCELONA

**LANCASTER**

ARRÊTE LA MARCHE DU TEMPS



**Tratamientos de Choc  
Rejuvenecedores,  
a base de Extractos Placentarios  
(Método Filatov)**

**Para su rostro.**

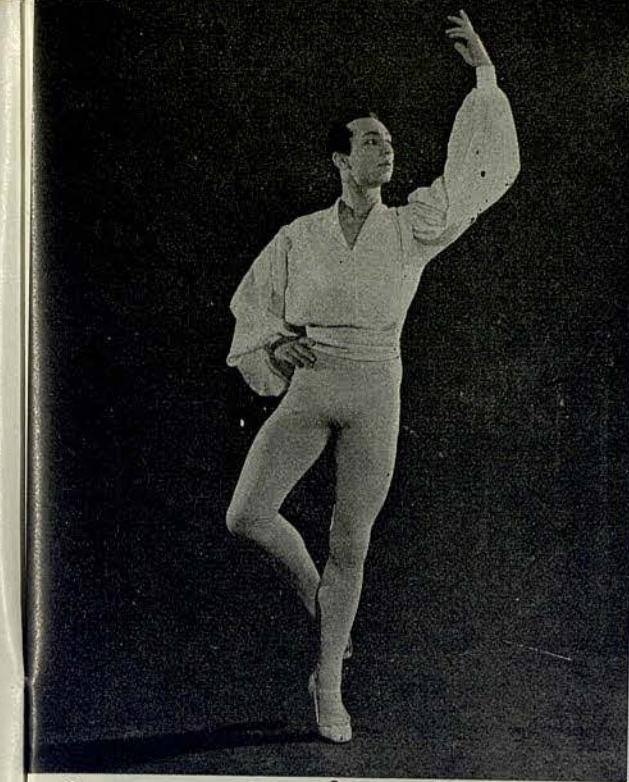
Sérum Tissulaire "V"  
Crème Embryonnaire  
Crème à l'Orange  
Crème Nourrissante  
Masque Antirides Rejuvenisant  
Baume contre la Couperose

CONCESSIONARIO PARA ESPAÑA *J. Leyva*, BARCELONA

**Para su silueta:**

Bain Rajeunissant  
Sérum Tissulaire "S"  
Crème Anticellulite  
Lait pour les mains, ou  
Sérum Tissulaire

CONCESSIONARIO PARA ESPAÑA *J. Leyva*, BARCELONA



CONRAD VAN  
DE WEETERING

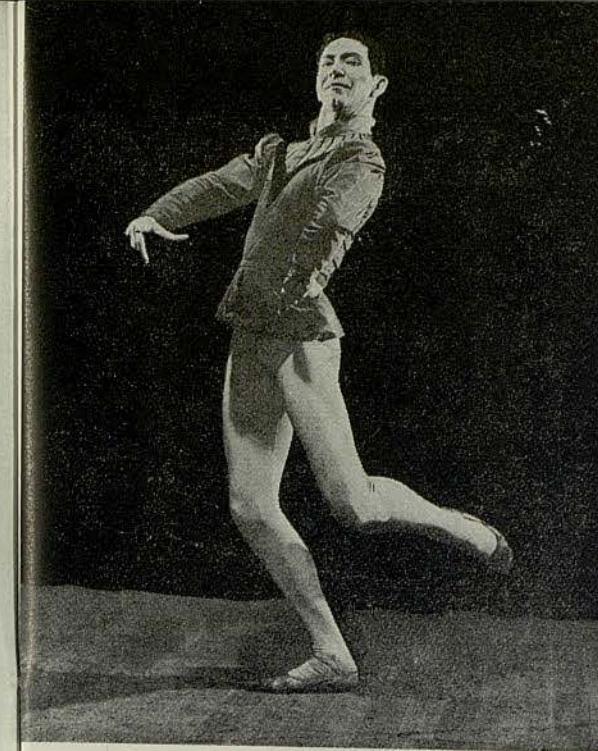
**CALZADOS DE LUJO**



DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)  
TELEFONO 28 57 75

**PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS**



PETER  
WILLIAM  
REILLY

*Fijador*  
**MARIUS**

SIN GOMA NI GRASA  
*No ensucia el cabello  
ni deja residuos*



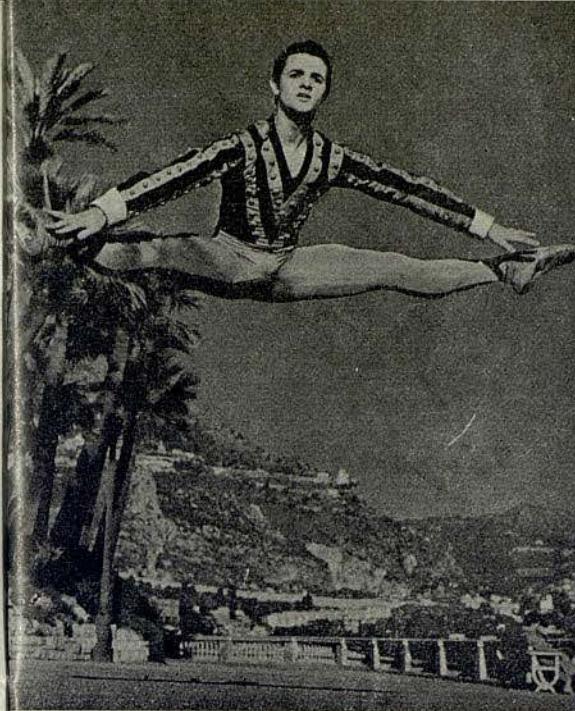
*Peleteria La Siberia*

CASA TICÓ 1890 1960



*Peleteria La Siberia*

RAMBLA DE CATALUÑA 15 BARCELONA



RONALD  
SNIJDERS

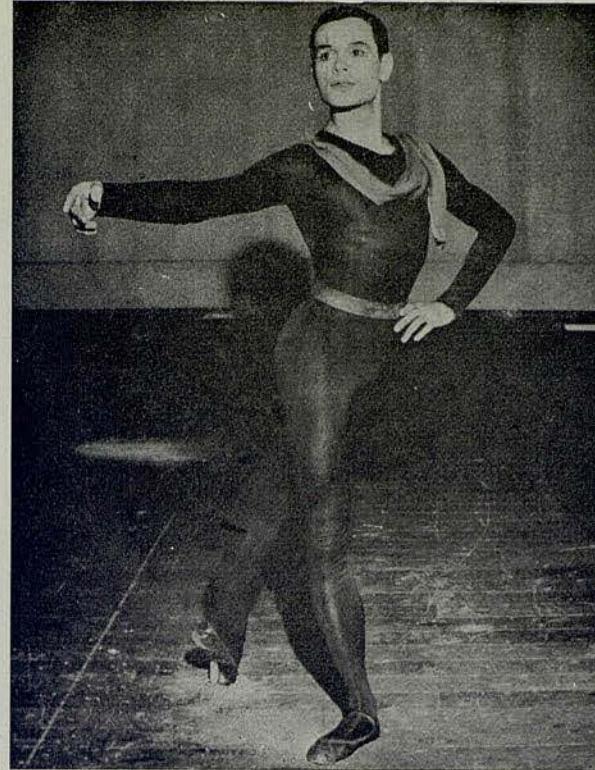
**SUZE**  
*El aperitivo de Francia*



Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido

Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño

*Nenuco*



PETER APPEL

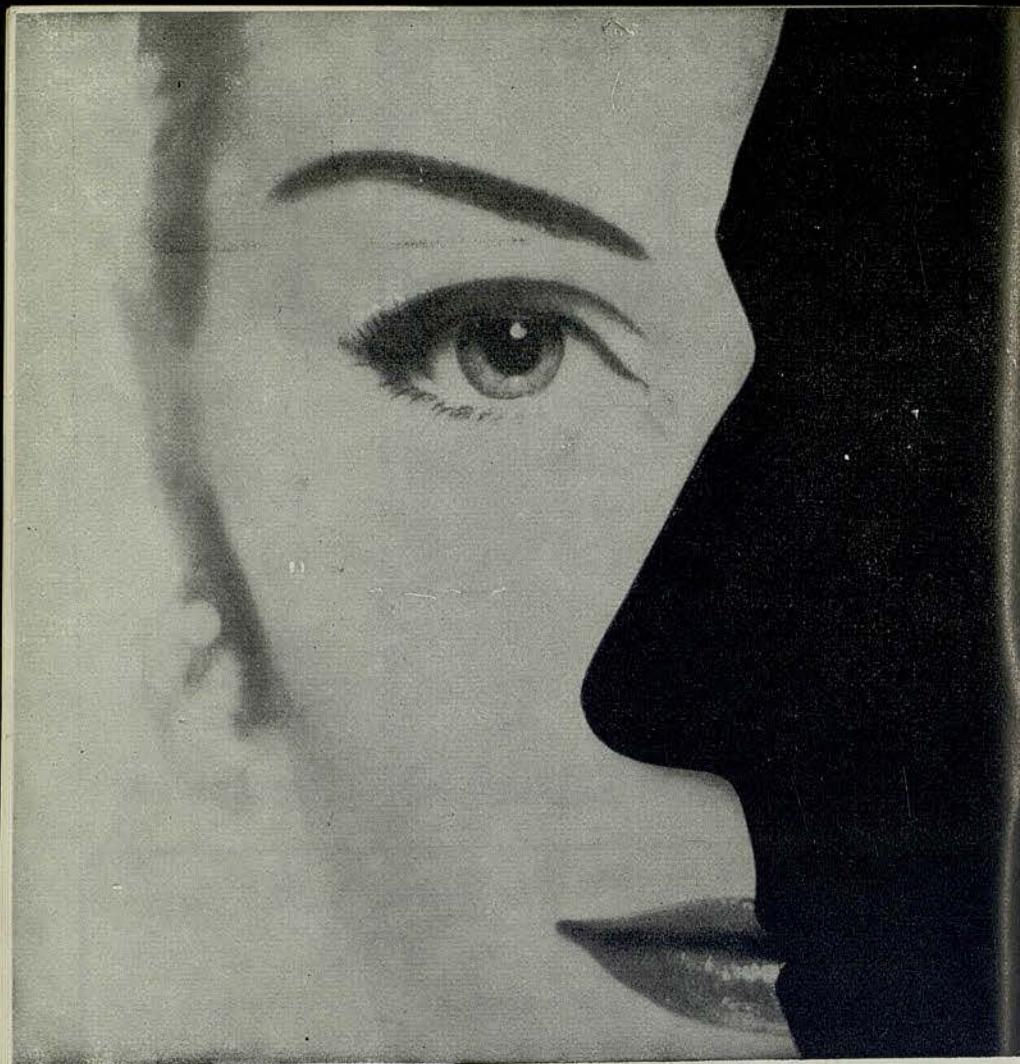
*Arte y Técnica de Relojería*  
1891

PASEO DE GRACIA, 6      BARCELONA

GRAN SURTIDO RELOJES  
ALTA CALIDAD

•  
RELOJES PARA EL HOGAR  
•  
CARRILLONES

*Relojes pulsera CORTEBERT - OMEGA - ROMAN*

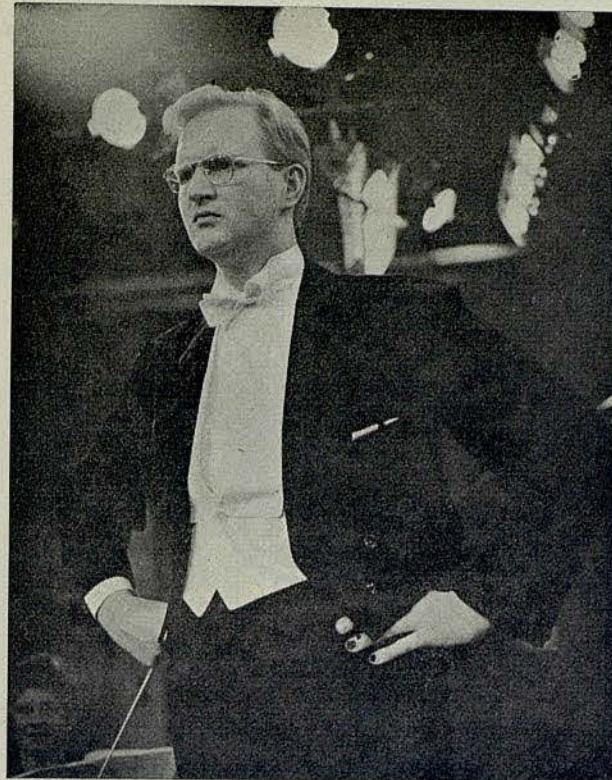


*El "toque" invisible*

*que realza su belleza*

*perfumes*  
*Dana*

**EMIR**



ANTON  
KERSJES



**BARCELONA**

SAN SEVERO, 5  
TELÉFONO 31 22 51

UB  
Unión de Barcelona

**la media de nylon perfecta**



**una marca española  
de prestigio  
en el mundo**

Sólo la media sutil y fina da un sello de distinción, completa el perfil de la mujer elegante y pone de relieve la belleza de unas piernas perfectas.

Conseguir que unas medias delicadas sean al propio tiempo duraderas; unir la sutileza a la resistencia, he ahí el secreto y el acierto de las medias "J. R."

FABRICACION DE J.ROSSELL, S.A.

## PROGRAMA PARA HOY

JUEVES, 2 DE JUNIO DE 1960

20.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 7.<sup>a</sup> a turno B

**NOCHE A LAS 10**

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

## BALLET NACIONAL HOLANDESES

con la colaboración especial de los bailarines estrellas

LYANE DAYDE - MICHEL RENAULT  
*de la Opera de Paris*

e  
IRENE SKORIK  
*de la Opera de Munich*

## GRAN GALA TCHAIKOWSKY

Programa compuesto por célebres obras de este compositor

**I**

**SERENADE** (Serenata para orquesta de cuerda)

**II**

**DESSIN POUR LES SIX** (Trio en la menor)

**III**

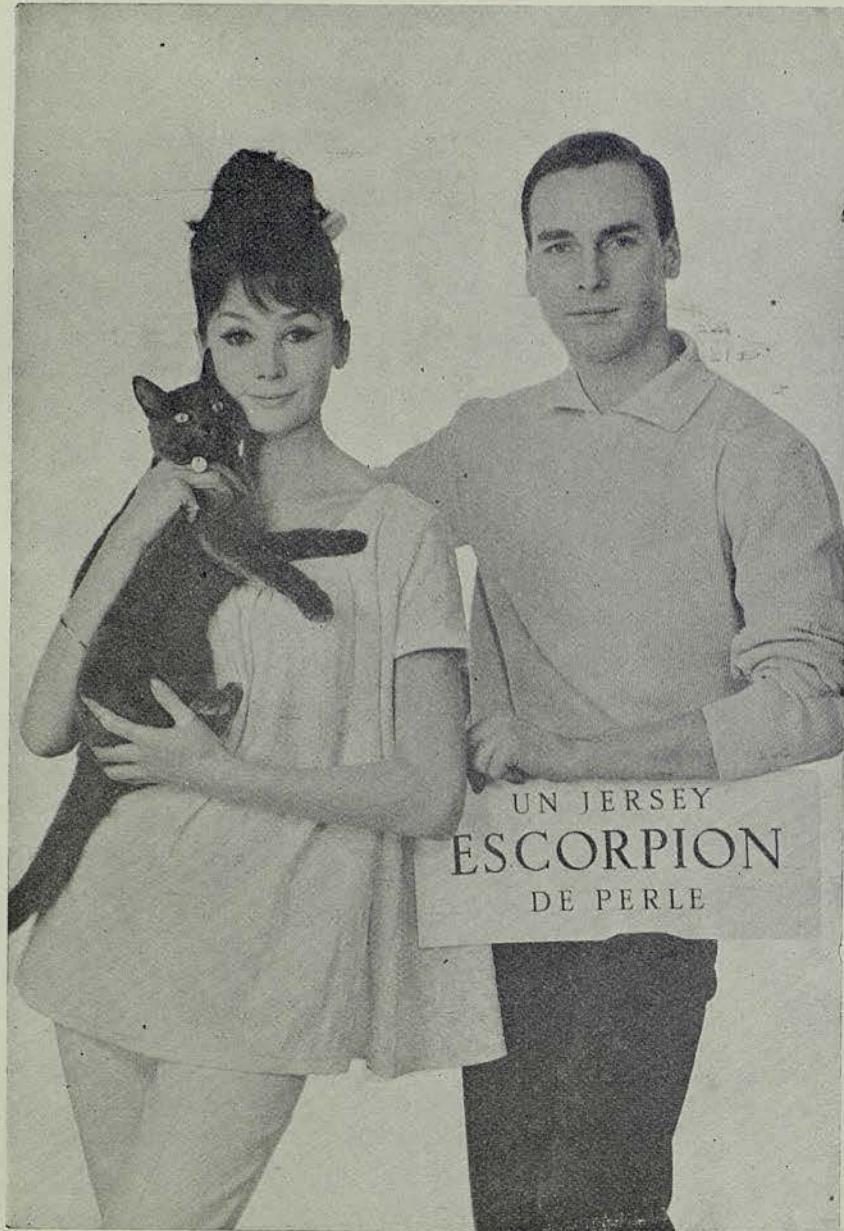
**EL LAGO DE LOS CISNES** (Paso a dos)

**IV**

**PRESAGIOS** (5.<sup>a</sup> Sinfonia)

*Directora General:  
SONIA GASKELL*

*Maestros Directores:  
ANTON KERJES y ANDRE PRESSER*



I

## SERENADE

Ballet en un acto, música de Pedro I. Tchaikowsky. — Coreografía de George Balanchine. — Vestuario de Ger Frenzen.

### SONATINA

*Andante non troppo.—Allegro* Léonie KRAMER, Sonja Van BEERS y Cuerpo de Baile.

*Vals* ... Sonja Van BEERS, Peter APPEL y Cuerpo de Baile.

### TEMA RUSO

*Andante.—Allegro con spirito* Léonie KRAMER, Peter APPEL, Sonja Van BEERS y Cuerpo de Baile.

### ELEGÍA

*Larghetto* ... Léonie KRAMER, Peter W. REILLY, Ria KOOPPERS y Cuerpo de Baile.





II

## DESSIN POUR LES SIX

Música de Peter I. Tchaikowsky. (Trío en la menor). — Coreografía de Jonh Taras.

### REPARTO

Sonia Van BEERS, Léonie KRAMER, Iréne DE VOS,  
Andrea JUNGEN, Conrad van de WEETERING,  
Ronald SNIDJERS.

Solistas: André Presser, *Piano*; Jaime Llecha, *Violín*,  
y Ernesto Xancó, *Violoncello*.

### MOTIVO

Los bailarines siguen el espíritu de la música. Quizás este ballet sea tan sólo un divertimento coreográfico, pero como en estas variaciones —con sus emociones de alegría y juventud— uno nota en cada una de ellas algo inexplicable, como los latidos de un corazón joven y puro.



HOME  
LINES

**S. S. HOMERIC**  
26.000 Tons.

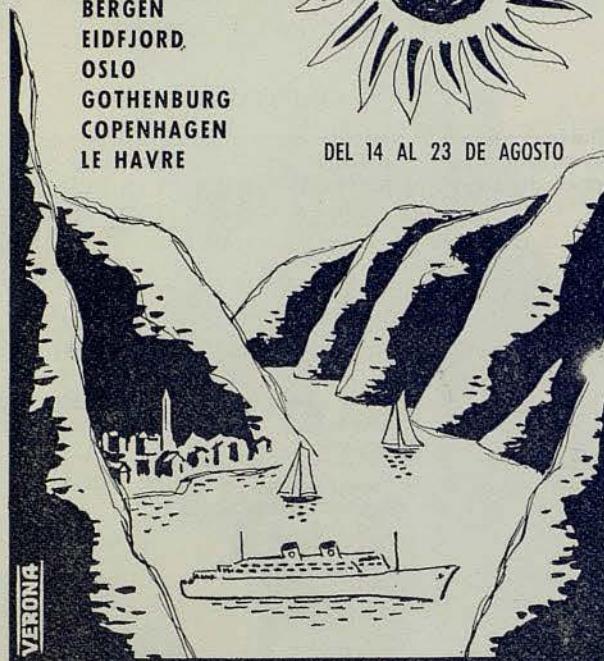
## GRAN CRUCERO DE VERANO

FIORDOS NORUEGOS Y  
CAPITALES ESCANDINAVAS

LE HAVRE  
BERGEN  
EIDFJORD  
OSLO  
GOTHENBURG  
COPENHAGEN  
LE HAVRE



DEL 14 AL 23 DE AGOSTO



VERONA

AGENTES GENERALES

**HIJOS DE M. CONDEMINAS**

BARCELONA: Paseo de Colón, 9-Tel. 211480

MADRID: Car.º San Jerónimo, 31-Tel. 320400

PALMA MALLORCA: Plaza Weyler, 19, 1º

Y PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJE

SOLICITE DETALLES DE OTROS INTERESANTES CRUCEROS

III

## EL LAGO DE LOS CISNES

(Acto II)

Música de Pedro I. Tchaikowsky. — Coreografía de Léo Ivanov.

### REPARTO

<i>La Reina de los Cisnes</i> ....	Irene SKORIK.
<i>El Príncipe Siegfried</i> ....	Peter APPEL.
<i>El Genio del Mal</i> ....	Reuven VOOREMBERGH.
<i>El Amigo del Príncipe</i> ....	Peter Paul ZWARTJES
<i>Los dos cisnes</i> ....	Léonie KRAMER, Irene de VOS.
<i>Los cuatro pequeños cisnes</i> ....	Sonia van BEERS, Andrea JUNGEN, Maria BOVET, Edith HOFF.
<i>Los Cisnes</i> ....	Conny BURGEMEESTRE, Helma DOLLEMAN, Agnes JANSEN, Ria KOPPERS, Ria LEEUWERINK, Inge van DIJKEN, Louise POTT, Paula SALM, Betty STUART, Carina TELDERS, Liesbeth VASBINDER, Elsa VREKEN, Ineke Van ROOY, Vernie RUTHVEN, Inge DISSEN, Mariette MRIJEN, Jean ATKINSON. Jan ARNTZ, Robert FISHER, Gosbacher BENMEIR, Thom de JONGH, Lucien UTRECHT, Wim VREEKEN, Simon ZIJLMANS, Karel van de BERG.
<i>Los cazadores</i> ....	

### MOTIVO

El Príncipe Siegfried, que ha ido de cacería con sus amigos, contempla el vuelo de varios cisnes que jueguetean en las orillas del lago. Los cazadores salen corriendo para cobrar una pieza y el Príncipe queda solo. Con gran asombro ve que el más bello de los cisnes se ha transformado en una joven de extraordinaria belleza. Ella se asusta cuando él se le acerca, pero el Príncipe la tranquiliza. La joven le cuenta cómo un terrible mago, el Genio del Mal, la tiene presa bajo sus hechizos, mediante los cuales la ha convertido en cisne, y sólo puede recobrar su verdadera personalidad desde la medianoche al alba. No se verá libre del hechizo hasta que encuentre un hombre cuyo amor sea tan intenso como el de ella. El Príncipe le declara su amor, pero la aurora comienza a despuntar y la Reina y sus compañeras se convierten nuevamente en cisnes. El Príncipe queda desesperado, al ver que no puede alcanzar su quimera amorosa.





BARCELONA - PARIS - NEW-YORK - CASABLANCA - MADRID

## IV

### PRESAGIOS

Sinfonía Coreográfica. — Música de Peter I. Tchaikowsky. (Quinta Sinfonía). — Libreto y coreografía de Leonide Massine. — Vestuario de Ger Frenzen.

#### REPARTO

##### PRIMERA PARTE

Acción	Irene de VOS.
Paso a tres	Andrea JUNGEN, María Bovet, Conrad Van De WEETERING.
Tentación	Cuerpo de Baile.

##### SEGUNDA PARTE

Pasión	Sonia Van BEERS, Peter APPEL.
Destino	Sylvestre CAMPBELL.
Paso a tres	María BOVET, Ria LEEUWERINK, Reuven VOOREMBERGH.

##### TERCERA PARTE

Frivolidad	Andrea JUNGEN.
Variación	Cuerpo de Baile.

##### CUARTA PARTE

Pasión	Sonia Van BEERS.
Frivolidad	Andrea JUNGEN.
Acción	Irene de VOS.
Destino	Sylvestre CAMPBELL.
El Héroe	Peter APPEL.

y Cuerpo de Baile.

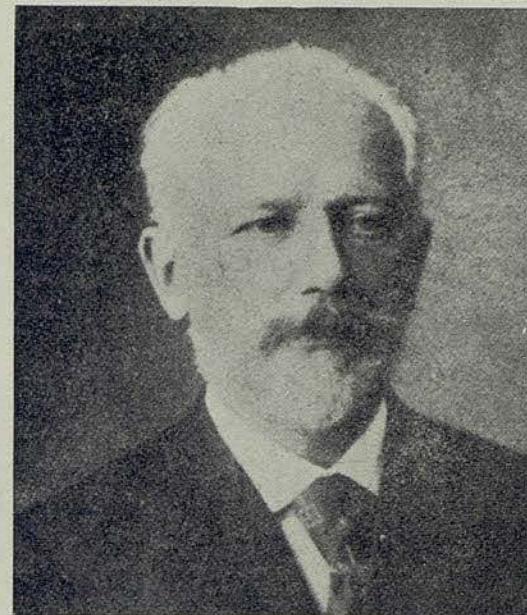
#### MOTIVO

La música de este ballet es la de la Quinta Sinfonía de Tchaikowsky, y el tema, la lucha del hombre contra su destino.

El hombre, en sus actividades cotidianas y normales, se ve frecuentemente interrumpido, inquietado y asaltado por las distracciones, los deseos, las tentaciones, el amor, las pasiones, que de modo adverso y fatal —«los presagios»— commueven, tueren o precipitan su natural destino. En este ballet son dos amantes los que luchan y combaten contra esas maléficas fuerzas; hay momentos en que parece que están alejadas y en calma, pero su felicidad es turbada; la ligereza, la superficialidad y la frivolidad resurgen y retornan otra vez las adversidades. Estas, al final, despiertan en los hombres afanes de lucha, de conquista y de heroísmo para vencer de una vez en la lid entablada; las mujeres, ganadas por el entusiasmo que a ellos les domina, les siguen al combate, en el que se vencen peligros sin número, y acaba todo con la victoria y el triunfo sobre las malas pasiones, sobre las torcidas tentaciones, sobre los falsos amores y demás presagios adversos.



**PEDRO I. TCHAIKOWSKY**  
(1840 - 1895)



Ilustre compositor ruso de tendencia completamente singular en el panorama que la música de su país ofrecía en la época en que se desarrolló su labor creadora, ya que se colocó frente a la posición del poderoso grupo llamado de «los cinco», que utilizando casi exclusivamente recursos nacionales llegaron a la constitución de una música específicamente rusa.

En cambio, Tchaikovsky, que persiste componiendo al gusto occidental, no se adhiere al movimiento de reforma que con sus obras aquéllos persiguen, y que débese reconocer lograron. Ello le produce grandes contrariedades, ya que en su país se le tacha de «retrógrado» y de «no ruso», pues aun cuando no desprecia las modalidades eslavas las trata de forma diversa a como lo verifican sus colegas contemporáneos.

Influye no poco lo dicho, en su constante viajar por el extranjero, donde presenta con singular fortuna —mucho mayor que en su país— las obras debidas a su inspiración.

Siempre se advierte en sus producciones un cierto tinte de impreciso cosmopolitismo que da especial fisonomía a su labor creadora.



Cuando en Europa están en alza los valores nacionalistas de los compositores afiliados al grupo de «los cinco», debido a la novedad que se advierte en sus ritmos y el constante empleo de melodías eslavas, baja la cotización de Tchaikowsky, pero pronto cede aquella moda y no tarda en imponerse la originalidad y elegancia de su música, que cuenta con valedores tan importantes como Strawinsky, que no repara, siempre que se le presenta la ocasión, en rendir ferviente homenaje a su antecesor y compatriota, el ilustre músico que comentamos, en cuyo recuerdo y honor escribió su obra «Le Baiser de la fée».

Hay que reconocer que la producción de Tchaikowsky goza hoy en el mundo musical de un valor extraordinario, obteniendo siempre el favor del público, que advierte en sus obras una elegancia y originalidad difícilmente superables.

Escribió sólo tres obras directamente dedicadas a ser coreografiadas. Todas reúnen calidades y bellezas que las han hecho llegar hasta nuestros días, pues son las archipopulares:

EL LAGO DE LOS CISNES (1876), primera de sus obras para danza, que fue en su tiempo considerada revolucionaria.

LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE (1889), obra de encargo del director del Teatro Marie de San Petersburgo, que tuvo gran éxito, si bien se la encontró excesivamente innovadora sobre las habituales en la época.

CASSE-NOISETTE (1892), sobre argumento impuesto en el que no tenía confianza el autor, logró una partitura bellísima, con sus notas de exotismo de buen tono y sus amplias bellezas orquestales, que deben quedar como modelo de lo que es una obra creada expresamente para ser coreografiada.

Pero aparte de estas producciones, especialmente concebidas para el ballet, es tanto el sentido rítmico de su producción, que muchas otras de sus obras han sido consideradas especialmente aptas para ser danzadas y abundantemente empleadas por los coreógrafos modernos. Así Massine obtuvo el célebre ballet «Presagios» de su Quinta Sinfonía, y «Aleko», del Trío en la menor. Serge Lifar empleó la Sexta Sinfonía (Patética) para crear el ballet «L'amour et son destin». Balanchine hizo lo propio en «Serenade» sobre su Serenata para Orquesta de cuerda y «Ballet Imperial» de su Segundo Concierto para piano y orquesta. También han empleado su música los coreautores Etcheverry para «Concierto» y John Taras en «Dessin pour les six», que usa variaciones sobre el Trío en la menor.

Igual empleo coreográfico y precisamente repetido han tenido sus poemas sinfónicos «Romeo y Julieta», «Francesca da Rimini» y «Manfred».

El nombre de Tchaikowsky no falta nunca en las más importantes manifestaciones coreográficas y seguramente es el único compositor que resiste con éxito que se forme un programa —como el que hoy ofrecemos— exclusivamente dedicado a obras suyas, tratando de complacer al público de Barcelona, que siempre demuestra su preferencia por la música de tan gran compositor, y de manera especial a los amantes de la danza, que igualmente aprovechan toda oportunidad para manifestar su simpatía por las obras coreográficas que tienen como fondo musical sus bellas melodías.

## PROXIMAS FUNCIONES

VIERNES, 3 DE JUNIO DE 1960

NOCHE A LAS 10

21.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 7.<sup>a</sup> a turno C

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

## BALLET NACIONAL HOLANDES

con la colaboración especial de los bailarines estrellas  
LYANE DAYDE y MICHEL RENAULT  
primeras figuras de la Opera de París

y  
colaboración especial de la estrella invitada  
IRENE SKORIK  
de la Opera de Munich

I

### LA SONAMBULA

Música de Bellini arreglada por V. Rietti

II

### ROMEO Y JULIETA

Música de Peter I. Tchaikowsky

III

### ANNABEL LEE

Música de Byron Schiffman

IV

### EL CISNE NEGRO

(Paso a Dos)

Música de Peter I. Tchaikowsky

### FOUR TEMPERAMENTS

Música de Paul Hindemith

Maestros Directores:

ANTON KERJES y ANDRE PRESSER

SABADO

ULTIMA FUNCION DE NOCHE DE LA TEMPORADA

## PROXIMAS FUNCIONES

SABADO, 4 JUNIO DE 1960

NOCHE A LAS 10

22.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 8.<sup>a</sup> a turno A

ULTIMA FUNCION DE NOCHE

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

## BALLET NACIONAL HOLANDES

Despedida de la bailarina estrella  
IRENE SKORIK  
de la Opera de Munich

y  
con la colaboración especial de los bailarines estrellas  
LYANE DAYDE y MICHEL RENAULT  
Primeras figuras de la Opera de París

I

### EL LAGO DE LOS CISNES

(Acto II)

Música de Pedro I. Tchaikowsky

II

### DON QUIJOTE

(Paso a Dos)

Música de León Minkus.

III

### OTELO

Música de Maurice Thiriet

IV

### POEMA

(Paso a Dos)

Música de Irene Skorik

### LA MUERTE DEL CISNE

(Paso a Dos)

(Estreno en España)

Música de Federico Chopin

V

### SUITE EN BLANC

Música de Edouard Lalo.

*Paer*

Av. Generalísimo Franco, 590 - Tel. 271403  
Travesera de Gracia, 10 - Tel. 289460  
Rbla. Capuchinos, 72 (Frente Liceo) Tel. 319600



**Königer**  
da felicidad !

**STEREO - DUO :**  
Precio  $\frac{1}{2}$ : 3992<sup>0</sup> Ptas.  
I. L. 44910 Ptas.



**JUNIOR :**  
Precio  $\frac{1}{2}$ : 2480<sup>0</sup> Ptas.  
I. L. 279<sup>0</sup> Ptas



Distribuidores para España:  
CIAPE-Ingenieros Industriales

De venta en los principales establecimientos



**sonido estereofónico**

Sistema antiguo: MONAURAL  
En la sala de grabación, se colocaba un UNICO MICROFONO ante la orquesta.

El disco así grabado, movía la aguja del pick-up según UNA dirección, era UNA señal eléctrica que por UN amplificador se enviaba a UN equipo de altavoces.

Nuevo: SONIDO ESTEREOFÓNICO

Partiendo de DOS micrófonos (que hacen la función de sus dos oídos) se consiguen DOS movimientos en la única aguja: son DOS señales eléctricas que por DOS amplificadores se envían a DOS equipos de altavoces.

CAUSAS DEL TRIUNFO

Discos: ¡No tire su antigua colección de discos! Con su nuevo equipo estereofónico vale unas 6 veces más. Mayor duración (menores la aguja y la presión de la misma sobre el surco, menor desgaste) y mejor rendimiento y eficacia (gracias a la duplicidad de amplificadores y equipos de altavoces).

Resultado: La duplicidad del sistema y su equivalencia a la audición directa por dos oídos, hace que usted no sólo pueda localizar la situación de los instrumentos sino que además, se impresione por percibir la presencia real de la orquesta.

¡Vale la pena oírlo y conocerlo! ¡Es de ilusión el poseerlo!

Equipos **Königer**  
con tocadiscos **Dual**

triumfan por calidad y garantía

Tejido

*Texylon*

PICH AGUILERA



Elegante  
Inarrugable  
Inencogible  
y de resultado  
garantizado

PICH AGUILERA

PICH AGUILERA



ASTRID LIEFTING

RIA LEEUWERINK

MARIA BOVET

GABINETE DE DEPILACIÓN

*Maria Rosira*

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTRIPACIÓN  
DEFINITIVA DEL VELLO

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. 2<sup>o</sup>, - TEL. 22-16-50

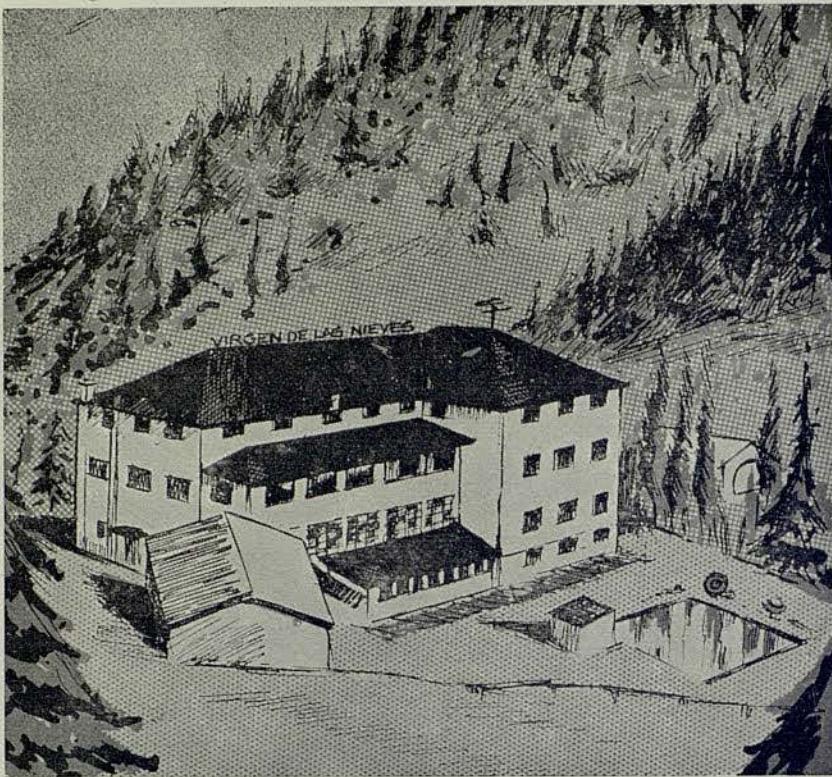
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. I. C. 4233



UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



**Colegio «VIRGEN DE LAS NIEVES»**  
Pensionado Internacional de Alta Montaña  
**LA MOLINA**

Un problema resuelto:

**LAS VACACIONES DE SU HIJO**

Cursillo de verano en el Pensionado más pintoresco  
y mejor situado de la Península.

*Al cuidado directo y exclusivo de los Padres de la Sagrada Familia.*  
Para alumnos con una o varias asignaturas suspendidas  
de cursos anteriores.

Mañanas de repaso intensivo (con clases con 15 alumnos como máximo)  
y tarde dedicadas a disfrutar de estupendas vacaciones en los Pirineos

Los alumnos no suspendidos practican idiomas.

Equitación, natación, tenis, baloncesto, excursionismo, etc.

Asistencia médica propia del Pensionado.

Comodidad, alegría y confort en el edificio.

Pida información en Barcelona a Tel. 25 42 59, o en La Molina, Tel. 9,  
y recibirá folletos explicativos.



ANDRE PRESSER

Los impermeables **Öfrice**,

y prendas Nylon confecsa

**Casa Rosich**

TRAJES BAÑO, ARTICULOS NACION, PESCA SUBMARINA  
HULES, PLASTICOS, ARTICULOS LIMPIEZA, ETC.

Ronda San Pedro, 7 - Avenida Puerta del Angel, 25



## ESTRELLAS INTERNACIONALES INVITADAS

*(Por orden de presentación)*



YVETTE CHAUVIRE



LOS AMIGOS  
PARA LAS  
OCASIONES

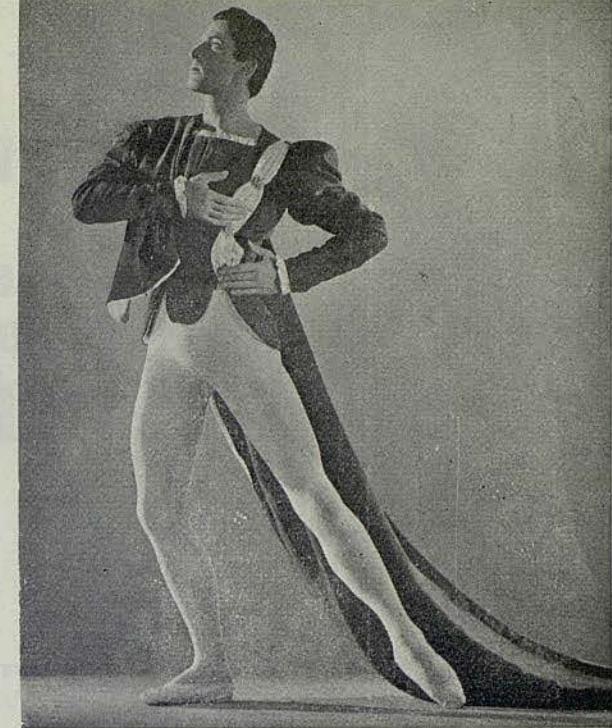
Un buen amigo está tanto a las duras como a las maduras. Y CINZANO está, lleno de amistad y de buenos deseos, siempre al lado de usted. Como un cordial y silencioso amigo, que le estimulará si lo que necesita es estímulo, le alegrará si lo que desea es alegría, le consolará si lo que precisa es consuelo y le acompañará, si lo que anhela es compañía...

**CINZANO**



*Vermont*

YOUKY  
ALGAROFF



**VERANO 1960**

VIAJES ESPECIALES

**ESCANdinavia**

*Copenhague, Estocolmo, Oslo, Bergen y FIORDS DE NORUEGA*  
*En avión, ferrocarril y Autocar - Salidas en Julio y Agosto*

**INGLATERRA**

*Londres, Windsor, Oxford y LAGOS DE ESCOCIA*  
*Salidas Junio, Julio y Agosto, en avión, ferrocarril y autocar*

**Cía. Hispanoamericana de Turismo**

*Paseo de Gracia, 11 - Teléfonos 31 33 41 y 31 26 37*



## Enseguida se notan las prendas con acabado **PÉRROTT'S...**

Se va MEJOR VESTIDO,  
MAS ELEGANTE,  
¡Y se es mejor recibido!

¡No vaya sin PÉRROTT'S!  
ahora se vería mucho la diferencia  
y quedaría mal



Han adoptado el acabado PÉRROTT'S en rigurosa  
exclusiva para España.

SUCESORES DE LLONCH Y SALA, S. A. JORGE DOMINGO, S. A.  
TAMBURINI HIJOS "KOLMER" COLOMER, S. A.  
BARTEX, S. A. M. COROMINAS, S. A.  
ESPECIALIDADES LANERAS FARGAS, S. A. SALLARES DEU, S. A.  
JAIME RICART

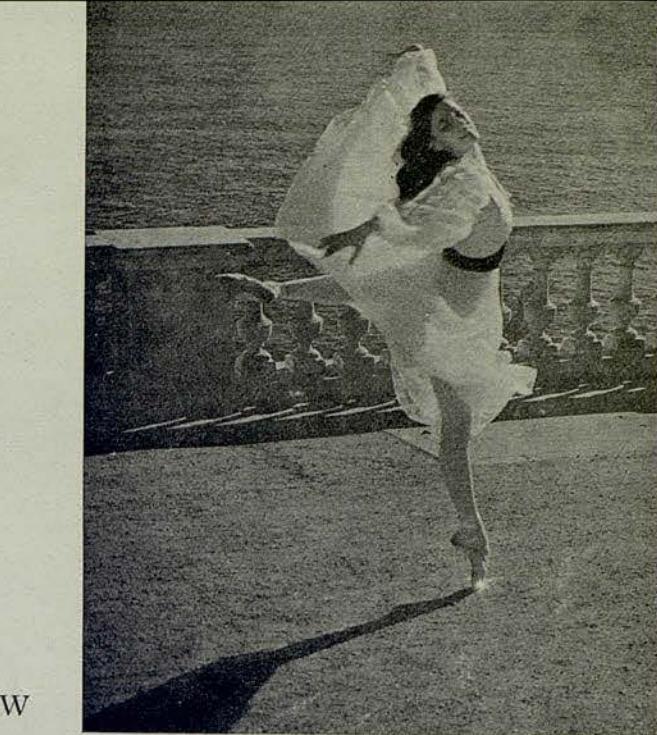
Lo garantía PÉRROTT'S va grabada en el orillo,  
sino NO ES PÉRROTT'S.

**PÉRROTT'S**  
The Genuine  
London Process

SI NO ES ACABADO PÉRROTT'S NO ES ACABADO PARA UD.

Concesionario exclusivo:  
TINTES Y APRESTOS E. CASANOVAS ARGELAGUET, S. A.  
Asistencia y garantía de PÉRROTT'S Ltd. Londres

ES UN ANUNCIO DE DANIE



JOAN CADZOW



*San Diego*

VIA AUGUSTA 201

SALON DE BAILE - SNACK-BAR - Aparcamiento asegurado

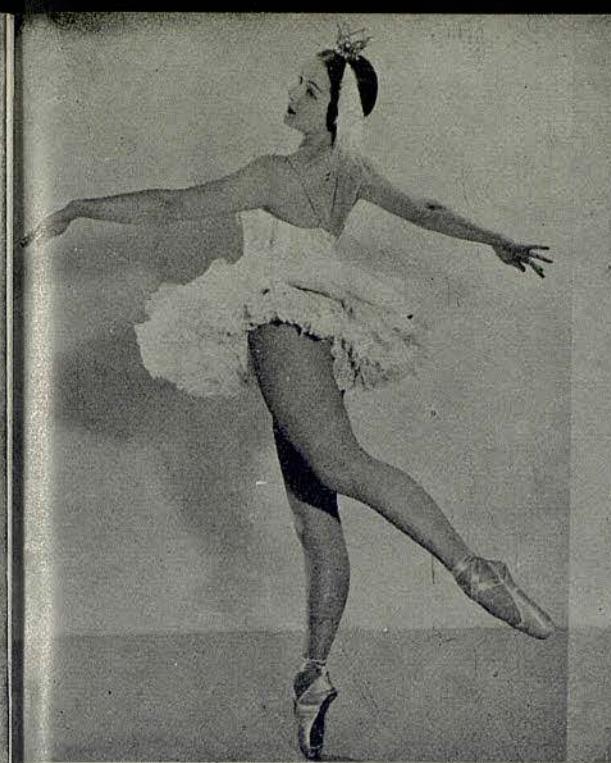
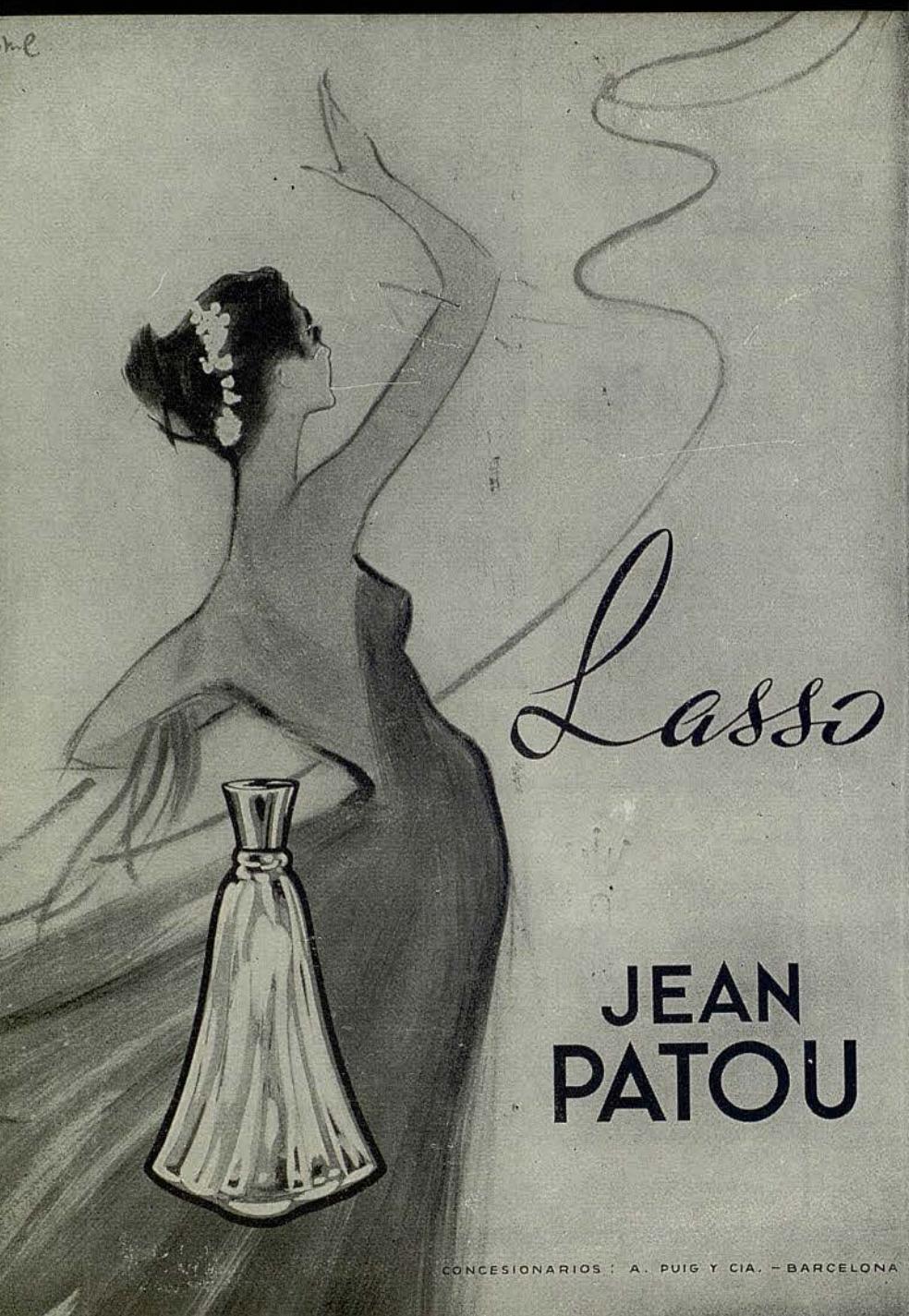
A LA SALIDA DEL  
LICEO

Deguste nuestros platos  
Combinados y baile con la  
orquesta de

**MIGUEL MANZANO**  
con su sonido estereofónico  
y el conjunto SAN DIEGO

Hasta la madrugada

omel



IRENE  
SKORIK

**JOSE M.ª LLOBET BOSCH, S. A.**

**Empresa Constructora**

**INGENIEROS:**

**JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS  
JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET**

**MAYOR DE GRACIA, 13 - TELEFONO 28 44 88**

# TAPIERIAS GANCEDO

CALLE DE RECOLETOES N.º 1  
Teléfono 74 90 32  
MADRID

RAMBLA DE CATALUÑA, 97  
Teléfono 28 14 84  
BARCELONA



SVETLANA  
BERIOSOVA



# GIMNASIO *Solarium*

Fundado en 1868

## GARCIA ALSINA

GIMNASIA EDUCATIVA - CORRECTIVA - DEPORTIVA - BOXEO - YUDO  
BAÑOS DE CALOR Y SOL ARTIFICIAL - MASAJE - FRONTON AL SOL  
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

JULIO Y AGOSTO

### SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 Rambla Cataluña - Balmes - TELÉFONO 21 21 60  
y HERZEGOVINO, 46 - Plaza Adriano

*Su hogar será un exponente de Arte, decorándolo con ENCAJES*

*en*

**ROSALINA**

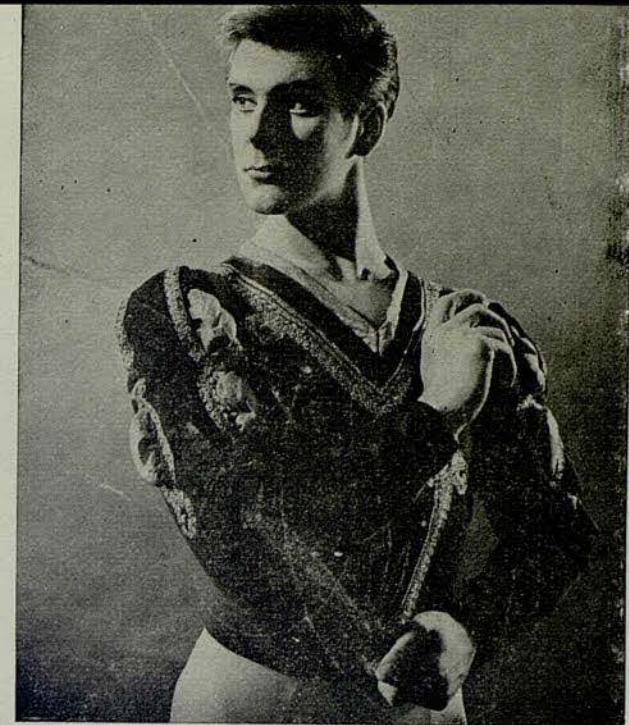
*Encontrará siempre los modelos adecuados a su conveniencia*

RAMBLA DE CATALUÑA, 40

Barcelona

TELÉFONO 22-II-51

DONALD  
MACLEARY



**GRECO**

TEMPORADA 1960

SASTRERIA - CAMISERIA  
CALIDAD - DISTINCION  
GRATITUD

PASEO GRACIA, 92

TELÉFONO 28 43 39

BARCELONA



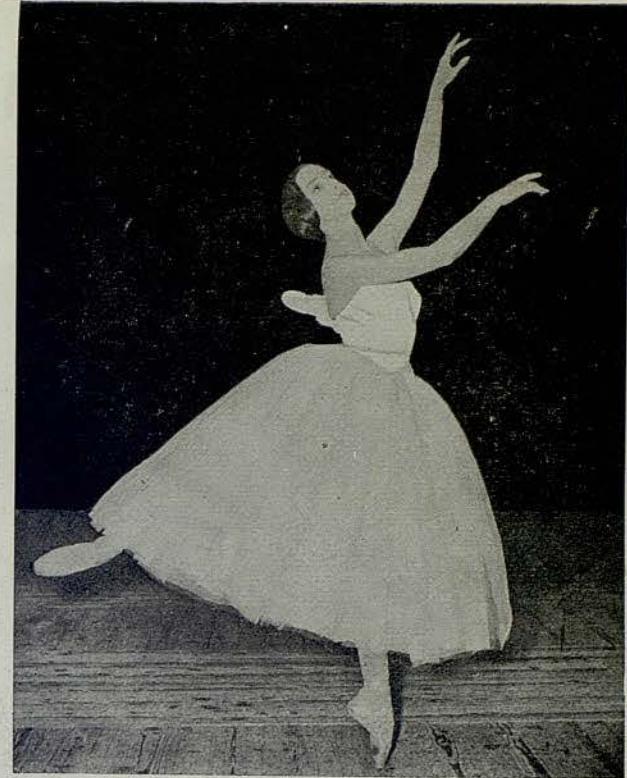
**GRIFE & ESCODA, S. L.**

BARCELONA

MADRID

Cristalerías-Porcelanas-Platería-Lámparas-Muebles-Alfombras-Decoración

LIANE DAYDE

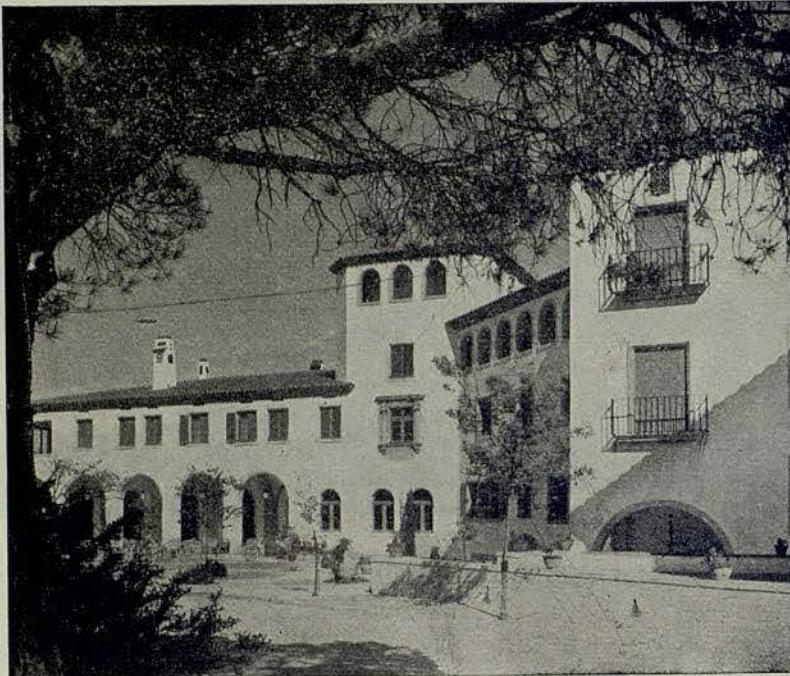


**Kares**

BOUTIQUE

Plaza Calvo Sotelo, 6  
Teléfono 39 68 85  
BARCELONA

# ACONDICIONAMIENTO DE AIRE



CONSTRUCCIONES GASPAR, S. A.

•  
Rambla Cataluña, 94  
Teléfono 27 21 85  
BARCELONA



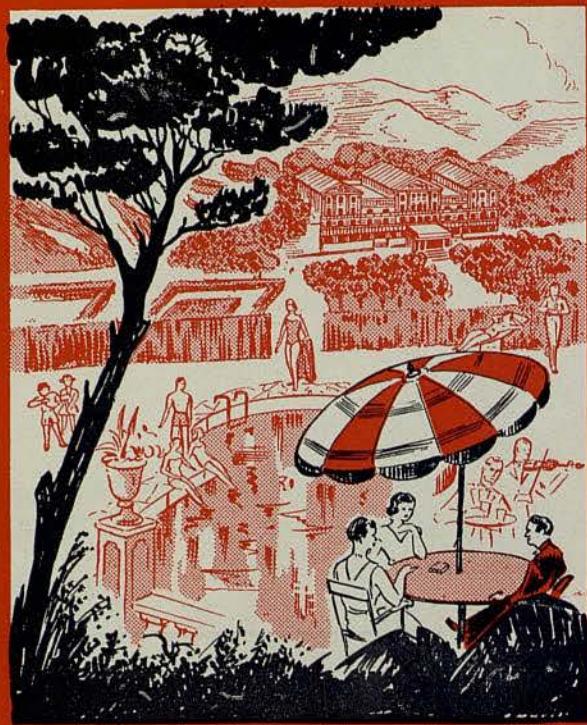
MICHEL  
RENAULT

---

*Fincas*  
**ROIG**

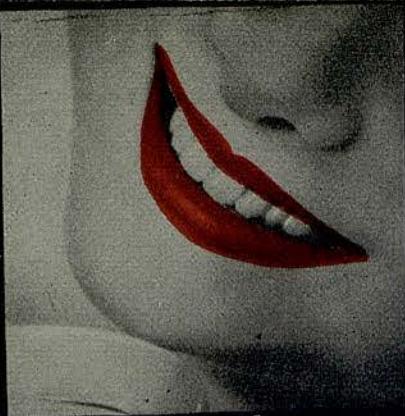


Angel Vidal, 2 - T. 379  
SITGES



*Balneario*  
**TERMAS ORION**  
AGUAS TERMALES OLIGOMETALICAS  
RADIOACTIVAS  
SANTA COLOMA DE FARNÉS (GERONA)





No hay verdadera belleza  
sin labios atractivos...  
no hay labios atractivos  
sin  
**rouge baiser**

AHORA EXISTEN **DOS** "ROUGE BAISER"



**le rouge baiser  
INDELEBLE**

El célebre ROUGE BAISER fijo, que "no mancha"  
Gran número de señoras, que aumenta más cada día,  
le son absolutamente fieles ¡es único!

**le rouge baiser  
SEMI-GRAS**

Para las señoras que quieren un lápiz graso,  
pero un lápiz que posea la "calidad ROUGE BAISER"  
le ROUGE BAISER semi-gras el más fijo de los lápices graso.

# **le rouge baiser**

creado en paris por paul baudecroux

Concesionario para España: INDUSTRIAS HENRY-COLOMER, LTDA

GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX  
GERPLEX

NYLON



**GERPLEX**

LE OFRECE UNA GRAN SELECCION DE

**PLASTICOS**

**NYLON**

PASEO DE GRACIA, 34 - TELS. 22.80.62 - 31.89.83 - BARCELONA

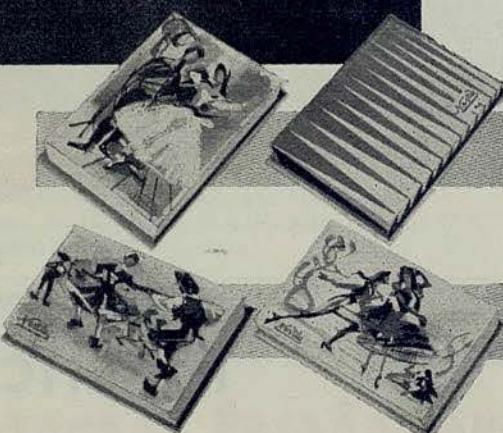
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL



Un obsequio  
de buen "gusto"  
durante el breve  
entreacto

*Bouillons*  
**NESTLÉ**

PERFECTOS EN SU VARIEDAD, DELICIOSOS POR SU CALIDAD



***hierros artísticos***

**muebles**

PARA JARDÍN, TERRAZA e INTERIOR

**lamparas**

AUXILIARES DE TODAS CLASES, FAROLES

**adornos chimenea**

**regalos**

CUIDADOSAMENTE SELECCIONADOS

**decoración**

HOTELES, RESIDENCIAS,  
RESTAURANTES, BARES

ARAGON, 279  
(entre P.º Gracia y Via Layetana)  
TELEFONO 27 85 86

**BARCELONA-7**

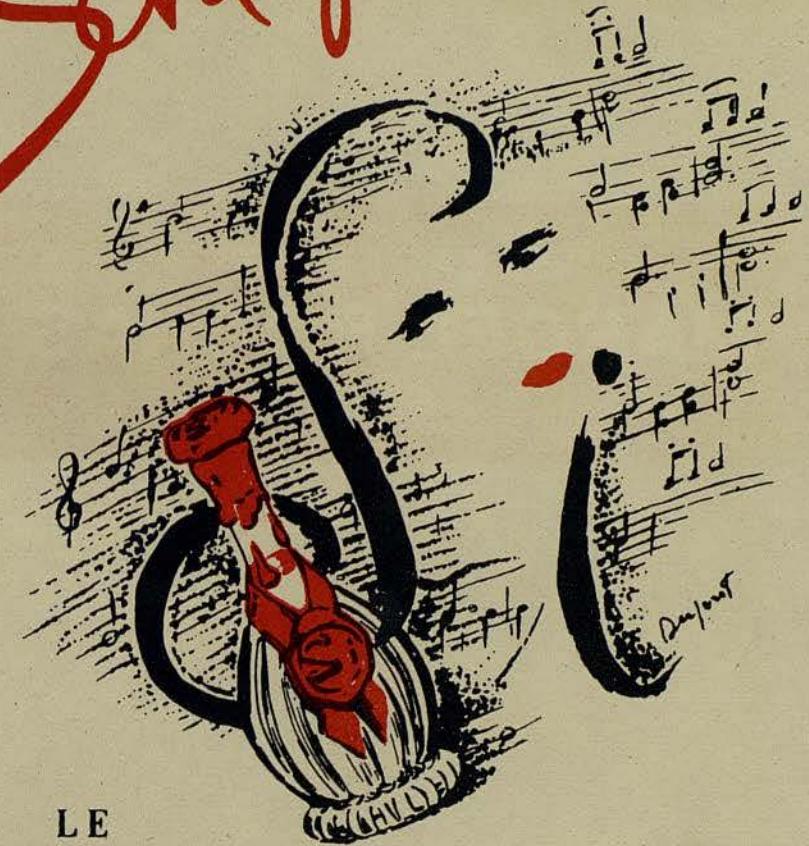


*Jantzen*

EL TRAJE DE BAÑO  
INTERNACIONAL

*Schiaparelli*

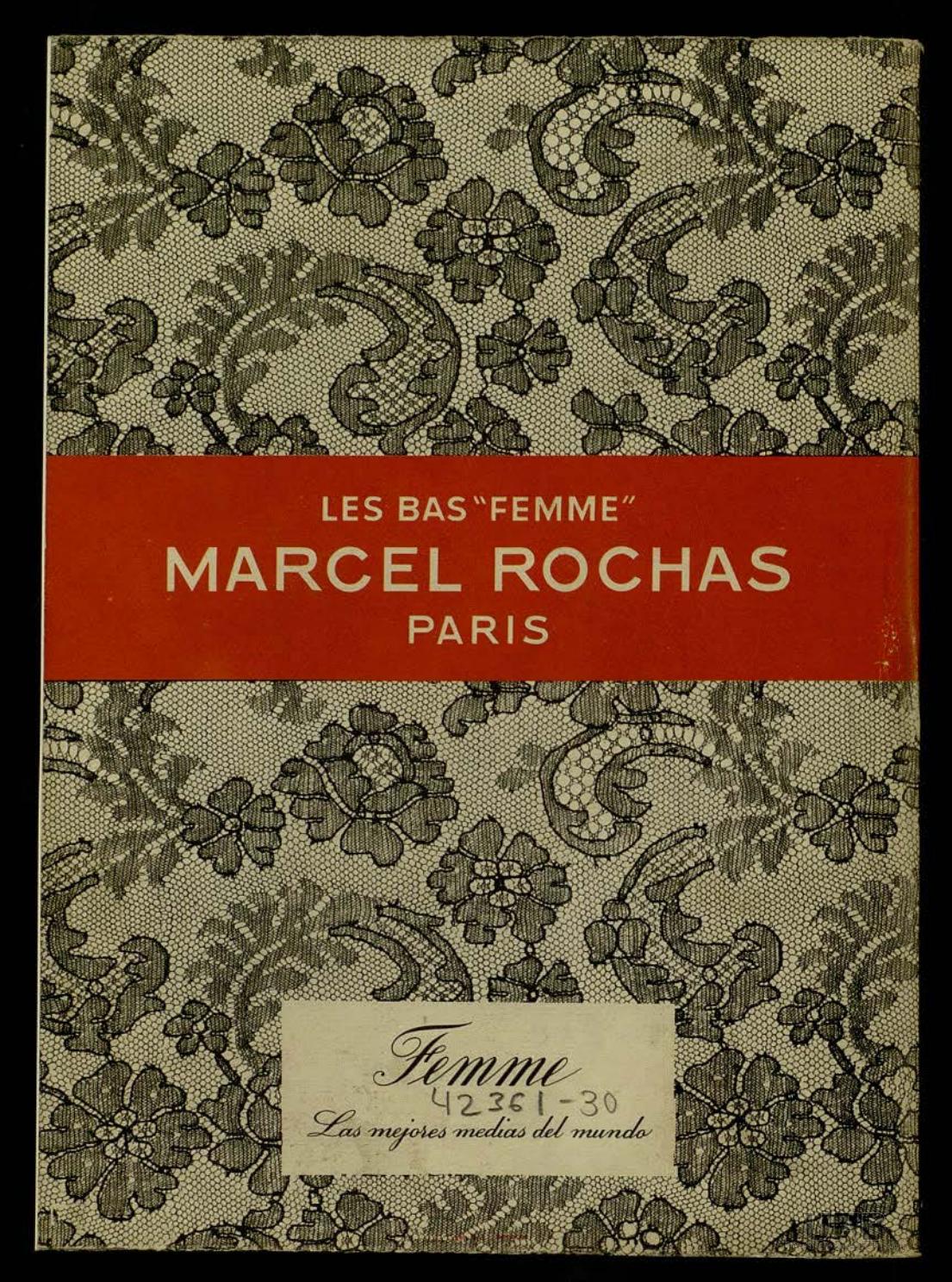
PARIS



LE  
NOUVEAU  
PARFUM... *Si!*

... ET LA NOUVELLE EAU DE COLOGNE... *Si!*

DISTRIBUCIÓN ESPAÑA: J. ARAGONES, BARCELONA - MADRID



LES BAS "FEMME"

**MARCEL ROCHAS**

PARIS

*Femme*  
42361-30  
*Las mejores medias del mundo*